

Le 5 octobre 2023

Madame,

Au nom du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1718 (2006), j'ai l'honneur de me référer à votre lettre du 28 septembre 2023, dans laquelle vous avez transmis au Comité, en vertu du paragraphe 25 de la résolution 2397 (2017), une demande de dérogation visant à mener des activités humanitaires en République populaire démocratique de Corée, concernant particulièrement l'envoi de pièces de rechange pour véhicules dans ce pays afin de renforcer la capacité de la Société de la Croix-Rouge de la République populaire démocratique de Corée d'intervenir en cas de catastrophe naturelle et de situation d'urgence.

Je vous informe qu'après l'avoir dûment examinée, le Comité a décidé, conformément au paragraphe 25 de la résolution 2397 (2017) du Conseil de sécurité, d'approuver la demande de dérogation présentée dans la lettre susmentionnée et d'autoriser le transfert, dans un délai de neuf mois, des articles qui y sont visés et dont la liste est jointe à la présente lettre. Les articles devront être expédiés en un seul chargement ou par envoi groupé, le but étant d'en simplifier autant que possible le transport et le dédouanement.

Le Comité rappelle que les sanctions imposées à la République populaire démocratique de Corée par le Conseil dans ses résolutions n'ont pas pour objet de porter préjudice à la population civile, et que la note verbale qu'il a adressée aux États Membres et son communiqué de presse SC/13113 en date du 8 décembre 2017 contiennent des précisions concernant l'aide humanitaire à la République populaire démocratique de Corée. Il y est également rappelé que chaque État Membre doit appliquer pleinement les mesures imposées par le Conseil, en gardant à l'esprit la nécessité d'expliquer clairement aux entités publiques et privées relevant de sa juridiction que l'application des sanctions ne doit pas indûment entraver l'aide humanitaire.

Le Comité autorise et encourage le Comité international de la Croix-Rouge à mener les opérations commerciales et financières strictement nécessaires à l'achat des biens et services faisant l'objet de la dérogation et dont la liste est jointe, sans préjudice des décisions commerciales qui seront prises à cet égard.

Madame Laetitia Courtois
Chef de délégation et Observatrice permanente
du Comité international de la Croix-Rouge
auprès de l'Organisation des Nations Unies
New York

Par ailleurs, le Comité demande aux organisations qui fournissent une aide humanitaire en République populaire démocratique de Corée de respecter la durée de la dérogation qui leur est accordée et de se conformer pleinement aux lois, réglementations et autorisations nationales qui régissent les opérations financières et commerciales, le transport de marchandises et les activités de dédouanement sur le territoire des États Membres concernés.

Je vous informe que la présente lettre et son annexe seront publiées sur le site du Comité 1718 et mises à la disposition du public, notamment des autorités nationales qui participent au contrôle des transferts vers la République populaire démocratique de Corée faisant l'objet d'une dérogation, et ce, pour une durée de neuf mois.

Le Comité tient à remercier le Comité international de la Croix-Rouge de sa diligence.

La Présidente du Comité du Conseil de sécurité
créé par la résolution 1718 (2006)
Pascale Baeriswyl

Pièce jointe :

- Liste des biens destinés à la République populaire démocratique de Corée

Annex 2 - List of items for procurement & shipment procedures

No.	Program	Goods description	Quantity	UoM	HS code	Request No.	Request description	Parties Identified up to Submission of Application	Payment Method	Shipment method	Port of Departure	Port of Entry
1	Support to DPRK RCS	Absorber Assy,shock,Front,PAIR 48511-69666	8	pair	8708809000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS	DANDONG JILI TRADING CO., LTD	Wire transfer directly to supplier	By sea	Dalian (China)	Nampo (DPRK)
2	Support to DPRK RCS	Absorber Assy,shock,Rear 48531-69855	8	pcs	8708809000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
3	Support to DPRK RCS	Front brake pad, 4EA/BOX 04465-60340	13	box (4pcs)	8708301000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
4	Support to DPRK RCS	Rear brake pad, 4EA/BOX 04466-60080	13	box (4pcs)	8708301000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
5	Support to DPRK RCS	Oil filter 90915-30002-8T	60	pcs	8421230000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
6	Support to DPRK RCS	Air cleaner 17801-61030	40	pcs	8421310000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
7	Support to DPRK RCS	Diesel filter,1st R60P	30	pcs	8421230000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
8	Support to DPRK RCS	Diesel filter, 2nd 23390-51070	30	pcs	8421230000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
9	Support to DPRK RCS	Water pump 36100-19235	2	pcs	8413309000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
10	Support to DPRK RCS	Starting motor 28100-17010	1	pcs	8511409900	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
11	Support to DPRK RCS	Belt for fan and alternator 90916-02452	8	pair	4010310000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
12	Support to DPRK RCS	Belt for cooler compressor 99332-11260-BT	8	pair	4010310000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
13	Support to DPRK RCS	Front hub retina 90311-62001	20	pcs	8484100000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
14	Support to DPRK RCS	Front axle hub inner bearing, PAIR, 90080-36064	8	pair	8482800000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
15	Support to DPRK RCS	Front axle hub outer bearing, PAIR, 90080-36067	8	pair	8482800000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
16	Support to DPRK RCS	Rear hub bearing, inner,PAIR 90368-49084	8	pair	8482800000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
17	Support to DPRK RCS	Rear hub bearing, outer,PAIR 90368-45087	8	pair	8482800000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
18	Support to DPRK RCS	End-sub assy, steering relay r od,PAIR,45044-69145	5	pair	8708949900	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
19	Support to DPRK RCS	Parking brake and cable, PAIR, 46410-60850	5	pair	8708309990	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
20	Support to DPRK RCS	Brake master cylinder kit 04493-60300	5	pcs	8708309990	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
21	Support to DPRK RCS	Steering knuckle arm bearing,PAIR, 90366-20003	8	pair	8482800000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
22	Support to DPRK RCS	Rear differential gear assy 41110-60881	1	pcs	8708507990	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
23	Support to DPRK RCS	Compressor assy, cooler 88320-60560	2	pcs	8414309000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
24	Support to DPRK RCS	Evaporator sub-assy 88501-60392	2	pcs	8415909000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
25	Support to DPRK RCS	Head lamp assy, RH 81110-90K38	4	pcs	8512201000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
26	Support to DPRK RCS	Head lamp assy, LH 81150-90K37	4	pcs	8512201000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
27	Support to DPRK RCS	Glass, Wind Shield 56111-60220	3	pcs	7007119000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
28	Support to DPRK RCS	Front turn signal lamp, RH 81510-60540	5	pcs	8512209000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
29	Support to DPRK RCS	Front turn signal lamp, LH 81520-60410	5	pcs	8512209000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
30	Support to DPRK RCS	Rear lamp, assy, RH 81551-90K09	5	pcs	8512209000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
31	Support to DPRK RCS	Rear lamp, assy, LH 81561-90K09	5	pcs	8512209000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
32	Support to DPRK RCS	Disc assy, clutch 31250-60223	8	pcs	8708939000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
33	Support to DPRK RCS	Thermostat 90916-03089	8	pcs	8708999990	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
34	Support to DPRK RCS	Bush rubber 90385-18022	260	pcs	4016101000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
35	Support to DPRK RCS	Injection pump 22101-64250	1	pcs	8413302900	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
36	Support to DPRK RCS	Cam shaft drive belt 13568-19195	5	pcs	4010310000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
37	Support to DPRK RCS	A preheater 19850-54140	30	pcs	8409992000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
38	Support to DPRK RCS	Front drive shaft retina,PAIR 90310-35010	20	pair	8484100000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
39	Support to DPRK RCS	Lever Sub-assy, Reclining remote control, RH 72053-90K01-80	8	pcs	9401991000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
40	Support to DPRK RCS	Rearview mirror RH87910-60142, LH87940-60372	5	pair	7009100000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
41	Support to DPRK RCS	wheel for tubeless 16x7J	30	pcs	8708709900	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
42	Support to DPRK RCS	wind shield wiper R blade 85212-60032, L blade 85222-60062	40	pair	8512400000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
43	Support to DPRK RCS	clutch master cylinder 31420-60051	4	pcs	8708939000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
44	Support to DPRK RCS	clutch release cylinder 31470-60290	5	pcs	8708939000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					
45	Support to DPRK RCS	All season tyre KENDA/235 / 85 / R16 KR28	40	pcs	4011100000	SR 23091507	Vehicle Spare parts for DPRK RCS					